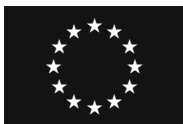


EUROPOS PARLAMENTAS

2004



2009

Moterų teisių ir lyčių lygybės komitetas

2005/0043(COD)

24.1.2006

NUOMONĖ

Moterų teisių ir lyčių lygybės komiteto

pateikta Pramonės, mokslinių tyrimų ir energetikos komitetui

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo dėl Europos bendrijos septintosios mokslinių tyrimų, technologijų plėtros ir demonstravimo veiklos pagrindų programos (2007–2013 m.)
(KOM(2005)0119 – C6-0099/2005 – 2005/0043(COD))

Nuomonės referentė: Britta Thomsen

PA_Leg

TRUMPAS PAGRINDIMAS

Lyčių aspekto integravimas yra labai svarbus „Europos modelio“ konkurencingumui, ekonominei ir socialinei sanglaudai. Skatinti vyrų ir moterų lygybę yra vienas iš sutartyse numatytų Sąjungos tikslų.

Į Europos konkurencingumo strategijos (Lisabonos darbotvarkė) tikslus yra įtrauktas tikslas iki 2010 m. padidinti dirbančių moterų skaičių iki 60 proc.

Be to, apskaičiuota, kad, siekiant įgyvendinti mokslinių tyrimų poreikius, iki 2010 m. reikės pritraukti ir paruošti nuo 600 000 iki 700 000 naujų mokslo darbuotojų. Skaičiuojant neatsižvelgta į tikėtiną daugumos vyresnio amžiaus mokslo darbuotojų išėjimą iš darbo per ateinančius dešimt metų. Atsižvelgiant į padėtį reikia imtis neatidėliotinių priemonių.

Dabartinis pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos sprendimo dėl Europos bendrijos septintosios mokslinių tyrimų, technologijų plėtros ir demonstravimo veiklos pagrindų programos (2007–2013) skirtas spręsti ES konkurencingumo ir naujų darbo vietų kūrimo poreikius. Komisija konkrečiai siūlo padvigubinti 7-osios pagrindų programos biudžetą, palyginti su 6-ąja pagrindų programa, ir 2007–2013 m. laikotarpiu skiriant 67,8 milijardus eurų.

Šio pasiūlymo politinės aplinkybės ir tikslai išdėstyti tuo pačiu metu Komisijos pateiktame komunikate „Europos žinių mokslinių tyrimų erdvės kūrimas augimui“, kuriame numatoma, kad bus stengiamasi skatinti jaunimą ir moteris siekti karjeros mokslo ir technologijų srityse ir į mokslinių tyrimų kontekstą įtraukti lyčių aspektą.

7-ąją pagrindų programą sudarys keturios specifinės programos: „Bendradarbiavimas“, „Idėjos“, „Žmonės“ ir „Pajėgumai“. Europos Parlamento Moterų teisių ir lyčių lygybės komitetui ypač svarbi trečioji veiklos rūšis, nes jos tikslas – gerinti mokslo darbuotojų karjeros perspektyvas ir judrumą. Šiuo klausimu Komisija siūlo stiprinti mokslo darbuotojų remiamąją veiklą, vadinamąją Marie Curie veiklą, siekiant plėtoti Europos mokslinių tyrimų žmonių išteklius, remti Europos mokslo darbuotojų parengimą, judumą ir plėtrą.

Parlamento komitetas ypač susirūpinęs dėl fakto, kad daugelyje Europos šalių moterų, baigusiu aukštąsias mokyklas, dalis yra didesnė nei vyrų. Kitaip tariant, moterų išsilavinimas yra aukštesnis už vyrų: 2004 m. 20–24 m. amžiaus moterų ir vyrų, siekiančių aukštesnio išsilavinimo, skirtumas ES buvo 5 proc. Moterys, diebdamos mokslinį darbą, susiduria su kliūtimis tik dėl to, kad jos yra moterys ir kad mokslinių darbų rinkoje dominuoja vyrai.

To priežastys akivaizdžios: mokslininkų kvalifikacijos laikotarpis ilgesnis, labai nesaugi karjera, o pagrindinis jų karjeros elementas yra tarptautinis judumas. Nenuostabu, kad esama žymiai daugiau vienišų ir vaikų neturinčių moterų profesorių nei vyrų profesorių.

Siekiant spręsti mokslo profesijas turinčių moterų trūkumo problemą, Septintojoje pagrindų programoje iš tikrųjų numatyta priemonių, skirtų skatinti moterų dalyvavimui mokslo ir technologijų srityse. Kad šia galimybe būtų pasinaudota, Europos Sąjunga, įgyvendindama Septintąją pagrindų programą, turi užtikrinti lyčių lygybę.

Svarbu, kad moterims nebūtų kliudoma gauti paramą dėl jų amžiaus. Skiriant didžiąją dalį paramos, taikoma 30 ar 35 metų riba, kurią daugelis moterų peržengia dėl motinystės ir vaiko priežiūros atostogų.

Kadangi Lisabonos darbotvarkės esmė yra žinios ir jos yra visų šios programos elementų pagrindas, moksliniai tyrimai ir technologijos kartu su mokymu ir naujovėmis sudaro vadinamąjį žinių trikampį. Todėl Septintojoje pagrindų programoje ypatingas dėmesys turi būti skiriamas lyčių lygybei, ir lyčių aspektas turi būti mokslinių tyrimų, technologijų plėtros ir demonstravimo veiklos dalis.

PAKEITIMAI

Moterų teisių ir lyčių lygybės komitetas ragina atsakingą Pramonės, mokslinių tyrimų ir energetikos komitetą į savo pranešimą įtraukti šiuos pakeitimus:

Komisijos siūlomas tekstas

Parlamento pakeitimai

Pakeitimas 1 2 konstatuojamoji dalis

2) Pagrindinį mokslinių tyrimų vaidmenį – užtikrinti konkurencingumą ir ekonomikos augimą – pripažino Lisabonos Europos Vadovų Taryba, kuri apibūdino žinias ir inovacijas kaip ekonomikos pažangos ir užimtumo augimo Europoje pagrindą.

2) Pagrindinį mokslinių tyrimų vaidmenį pripažino Lisabonos Europos Vadovų Taryba, kuri apibūdino žinias ir inovacijas kaip ***pagrindinį dalyką ir išskėlė naują strateginį Europos Sąjungos tikslą – per kitą dešimtmetį tapti konkurencingiausia ir dinamiškiausia žiniomis grįsta ekonomika pasaulyje, gebėti užtikrinti darnią ekonominę raidą ir visišką užimtumą bei daugiau darbo vietų ir didesnę socialinę sanglaudą.***

Pagrindimas

Svarbu paminėti vadinamąjį Lisabonos trikampį.

Pakeitimas 2 4a konstatuojamoji dalis (nauja)

(4a) Bendrijos parama neturėtų būti teikiama jokiems moksliniams tyrimams, kuriuos atliekant naikinami žmogaus embrionai arba naudojami žmogaus embrionų dalys, dėl kurių paėmimo žūva

patys embrionai.

Pagrindimas

Europos Parlamentas ne kartą pabrėžė griežtą Bendrijos požiūrį į žmogaus embrionų ir žmogaus embrionų kamieninių ląstelių mokslinius tyrimus.

Pakeitimas 3

4b konstatuojamoji dalis (nauja)

(4a) Bendrijos parama neturėtų būti teikiama jokiems moksliniams tyrimams, kuriuos atliekant naikinami žmogaus embrionai arba naudojamos žmogaus embrionų dalys, dėl kurių paėmimo žūva patys embrionai.

Pakeitimas 4

9 konstatuojamoji dalis

(9) Žmogiškųjų išteklių pajėgumai mokslinių tyrimų ir technologijų srityje turėtų būti stiprinami kiekybiškai ir kokybiškai.

(9) Žmogiškųjų išteklių pajėgumai mokslinių tyrimų ir technologijų srityje turėtų būti stiprinami kiekybiškai ir kokybiškai ***bei labai padidinant mokslinius tyrimus atliekančių moterų skaičių.***

Pagrindimas

Mokslinių tyrimų srityje moterys sudaro didelę nepanaudoto žmonių potencialo dalį.

Pakeitimas 5

14 konstatuojamoji dalis

(14) Pagal programą „Žmonės“ būtų skatinami individualūs asmenys pasirinkti mokslininko profesiją. Europos mokslo darbuotojai būtų skatinami likti Europoje, būtų siekiama pritraukti į Europą mokslo darbuotojus iš viso pasaulio ir paversti Europą patrauklesne geriausiems mokslo darbuotojams.

14) Pagal programą „Žmonės“ būtų skatinami individualūs asmenys pasirinkti mokslininko profesiją, ***o tai padėtų geriau panaudoti neišnaudotą mokslinį moterų potencialą,*** Europos mokslo darbuotojai būtų skatinami likti Europoje, būtų siekiama pritraukti į Europą mokslo darbuotojus iš viso pasaulio ir paversti Europą patrauklesne geriausiems mokslo darbuotojams. ***Siekiant***

tai įgyvendinti, reikia stengtis pagreitinti Bendrijoje arba trečiosiose šalyse įgytų profesinių kvalifikacijų abišalį pripažinimą.

Pagrindimas

Siekiant paskatinti Europos mokslininkus likti Europoje ir pritraukti mokslininkus iš užsienio bei nekliudyti jiems laisvai judėti Bendrijos teritorijoje, svarbu pagreitinti valstybėse narėse ir užsienyje įgytų mokslinių kvalifikacijų abišalį pripažinimą.

Pakeitimas 6

14a konstatuojamoji dalis (nauja)

(14a) Programoje „Žmonės“ numatyta visais lygmenimis, įskaitant mokyklas, stiprinti mokslinį švietimą ir remti jaunimo domesį bei dalyvavimą mokslinėje veikloje ir taip sukurti vaikų ir jaunimo mokslo žinių troškimą žadinančią aplinką ir skatinti jų smalsumą bei domėjimąsi mokslu.

Pakeitimas 7

19 konstatuojamoji dalis

(19) Atsižvelgiant į pagal Pagrindų programą plačiai remiamos veiklos padidėjusią apimtį, finansavimo poveikį nacionalinėms ir privačioms investicijoms, Bendrijos poreikį įveikti naujus mokslo ir technologijų keliamus uždavinius, Bendrijos intervencijomis atliekamą gyvybiškai svarbų vaidmenį siekiant suteikti Europos mokslinių tyrimų sistemai daugiau našumo ir veiksmingumo, dar ambicingesnės Septintosios pagrindų programos prisidėjimą prie Lisabonos strategijos atgaivinimo, yra susiduriama su neatidėliotinu poreikiu padvigubinti ES mokslinių tyrimų biudžetą

(19) Atsižvelgiant į pagal Pagrindų programą plačiai remiamos veiklos padidėjusią apimtį, finansavimo poveikį nacionalinėms ir privačioms investicijoms, Bendrijos poreikį įveikti naujus mokslo ir technologijų keliamus uždavinius ***ir visiškai bei be jokios diskriminacijos panaudoti jos mokslo tyrėjų potencialą***, Bendrijos intervencijomis atliekamą gyvybiškai svarbų vaidmenį siekiant suteikti Europos mokslinių tyrimų sistemai daugiau našumo ir veiksmingumo, dar ambicingesnės Septintosios pagrindų programos prisidėjimą prie Lisabonos strategijos atgaivinimo, yra susiduriama su neatidėliotinu poreikiu padvigubinti ES mokslinių tyrimų biudžetą.

Pagrindimas

Geriausias visų mokslo tyrėjų – vyrų ir moterų – potencialo panaudojimas mokslinių tyrimų srityje turi būti vienas iš Europos Sąjungos prioritetų.

Pakeitimas 8
25 konstatuojamoji dalis

(25) Vykdamt veiklą pagal šią Pagrindų programą reikėtų vadovautis pagrindiniais etikos principais, įskaitant Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje nurodytus principus. Į Europos mokslo ir naujų technologijų etikos grupės nuomonę yra ir bus atsižvelgiama.

(25) Vykdamt veiklą pagal šią Pagrindų programą reikėtų vadovautis pagrindiniais etikos principais, įskaitant Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje **ir Europos Tarybos konvencijoje dėl žmogaus teisių ir biomedicinos** nurodytus principus. Į Europos mokslo ir naujų technologijų etikos grupės nuomonę yra ir bus atsižvelgiama.

Pakeitimas 9
26 konstatuojamoji dalis

(26) Įgyvendinant Septintąją pagrindų programą reikiamas dėmesys bus skiriamas moterų vaidmeniui mokslo ir mokslinių tyrimų srityje, toliau jas skatinant aktyviau dalyvauti moksliniuose tyrimuose.

(26) **Amsterdamo sutartyje ir Komisijos lyčių lygybės darbo programoje numatyta, kad Septintoji pagrindų programa priklauso nuo ES sprendimų lygybės ir lyčių aspekto klausimais.** Įgyvendinant Septintąją pagrindų programą reikiamas dėmesys bus skiriamas moterų vaidmeniui mokslo ir mokslinių tyrimų srityje **ir bus dedamos ypatingos pastangos** toliau jas skatinant aktyviau dalyvauti moksliniuose tyrimuose.

Pagrindimas

Amsterdamo sutarties 3 straipsnio 2 dalyje numatyta, kad Bendrija turėtų siekti panaikinti nelygybę ir skatinti vyrų ir moterų lygybę visose jų veiklos srityse.

Pakeitimas 10
2 straipsnio 4 dalis

4. Žmonės: kiekybiškas ir kokybiškas Europos žmoniškųjų išteklių potencialo stiprinimas mokslinių tyrimų ir technologijų srityje.

4. Žmonės: kiekybiškas ir kokybiškas Europos žmoniškųjų išteklių **ypač moterų,** potencialo stiprinimas mokslinių tyrimų ir technologijų srityje.

Pakeitimas 11

2 straipsnio 6 a dalis (nauja)

6a. Visą į šios programos taikymo sritį patenkančių veiklą reikia grįsti lyčių aspektu, lygių galimybių ir vienodo elgesio su moterimis ir vyrais bei kovos su visų formų diskriminacija principais.

Pagrindimas

Bendrija, atsižvelgdama į Amsterdamo sutarties 3 straipsnio 2 dalį, turėtų siekti panaikinti nelygybę ir skatinti vyrų ir moterų lygybę visose jų veiklos srityse, įskaitant ir veiklą, patenkančią į Septintosios pagrindų programos taikymo sritį. Bendrija, atsižvelgdama į Sutarties 13 straipsnį, turėtų taip pat siekti panaikinti visų formų diskriminaciją.

Pakeitimas 12

7 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

Praėjus dviem metais po šios Pagrindų programos užbaigimo Komisija, pasitelkusi nepriklausomus ekspertus, atlieka jos loginio pagrindo, įgyvendinimo ir pasiekimų išorės vertinimą.

Praėjus *dvejiems metams* po šios Pagrindų programos užbaigimo Komisija, pasitelkusi nepriklausomus ekspertus, atlieka jos loginio pagrindo, įgyvendinimo ir pasiekimų išorės vertinimą, **ypač atsižvelgdama į moterų gebėjimų ir potencialo skatinimo, vystymo bei panaudojimo rezultatus.**

Pagrindimas

Atliekant programos vertinimą reikėtų sutelkti dėmesį ir į pažangą, pasiektą didinant moterų vaidmenį ir gebėjimus mokslinių tyrimų srityje.

Pakeitimas 13

I priedo I dalies skyriaus „Bendradarbiavimas“ 8 pastraipa

Minėtosios devynios teminės sritys taip pat apima mokslinius tyrimus, būtinus formuluojant, įgyvendinant ir vertinant ES sveikatos apsaugos, saugos, vartotojų teisių apsaugos, energetikos, aplinkos, plėtros pagalbos, žuvininkystės, jūrininkystės reikalų, žemės ūkio, gyvūnų gerovės, transporto, švietimo ir mokymo, užimtumo, socialinių reikalų, sanglaudos bei teisingumo ir vidaus reikalų politiką, ir ikinormatyvinius

Minėtosios devynios teminės sritys taip pat apima mokslinius tyrimus, būtinus formuluojant, įgyvendinant ir vertinant ES sveikatos apsaugos, saugos, vartotojų teisių apsaugos, energetikos, aplinkos, plėtros pagalbos, žuvininkystės, jūrininkystės reikalų, žemės ūkio, gyvūnų gerovės, transporto, švietimo ir mokymo, užimtumo, socialinių reikalų, **lygybės**, sanglaudos bei teisingumo ir vidaus reikalų politiką, ir

bei norminamuosius tyrimus, svarbius gerinant standartų kokybę ir juos įgyvendinant.

ikinormatyvinius bei norminamuosius tyrimus, svarbius gerinant standartų kokybę ir juos įgyvendinant.

Pakeitimas 14

I priedo I dalies skyriaus „Bendradarbiavimas“ 1 temos „Sveikata“ 2 skirsnio „Loginis pagrindas“ 2 pastraipa

Atliekant klinikinius daugelio ligų tyrimus (pvz., vėžio, širdies ir kraujagyslių ligų, psichinių ir neurologinių ligų, visų pirma susijusių su senėjimo procesu, pvz., Alzheimerio ir Parkinsono ligų), remiamasi tarptautiniu mastu daugelyje centrų atliekamais bandymais, kad per trumpą laikotarpį būtų pasiektas reikiamas pacientų skaičius. Epidemiologiniams tyrimams reikia didelės gyventojų įvairovės ir tarptautinių tikslų, kad būtų prieita reikšmingų išvadų. Kuriant naujus retų susirgimų diagnostikos ir gydymo būdus į darbą taip pat reikia įtraukti daugelį šalių, kad padidėtų kiekvienu atveju tiriamų pacientų skaičius. O pagal sveikatos politiką Europos lygiu atliekami moksliniai tyrimai leidžia palyginti valstybių duomenų bazėse ir biologiniuose bankuose saugomus modelius, sistemas, duomenis ir medžiagą apie pacientus.

Atliekant klinikinius daugelio ligų tyrimus (pvz., vėžio, *chlamidiozės*, širdies ir kraujagyslių *bei kvėpavimo takų* ligų, *osteoporozės*, psichinių ir neurologinių ligų, visų pirma susijusių su senėjimo procesu, pvz., Alzheimerio ir Parkinsono *bei neužkrečiamų vaikų ligų*), remiamasi tarptautiniu mastu daugelyje centrų atliekamais bandymais, kad per trumpą laikotarpį būtų pasiektas reikiamas pacientų skaičius. Epidemiologiniai tyrimai *neturėtų būti atliekami vien tik genomo ir molekulių lygmenimis. Jiems* reikia didelės gyventojų įvairovės ir tarptautinių tikslų, kad būtų prieita reikšmingų išvadų. Kuriant naujus retų susirgimų diagnostikos ir gydymo būdus *ir atliekant tų susirgimų epidemiologinius tyrimus* į darbą taip pat reikia įtraukti daugelį šalių, kad padidėtų kiekvienu atveju tiriamų pacientų skaičius. O pagal sveikatos politiką Europos lygiu atliekami moksliniai tyrimai leidžia palyginti valstybių duomenų bazėse ir biologiniuose bankuose, *įskaitant viešuosius iš bambagyslės kraujo gaunamų kamieninių ląstelių bankus*, saugomus modelius, sistemas, duomenis ir medžiagą apie pacientus.

Pagrindimas

Chlamidiozė – tai labai paplitusi lytiniu keliu užkrečiama liga, kurią sukelia bakterijos; nustatyta, kad vienam trečdaliui ligočių ji sukelia nevaisingumą ir todėl yra dažniausia dėl infekcijos išsivysčiusio nevaisingumo priežastis;

reikia toliau plėtoti epidemiologinius tyrimus siekiant jų rezultatus pritaikyti teikiant visuomenei viešosios sveikatos apsaugos paslaugas, ir tie tyrimai neturėtų būti atliekami vien tik genomo ir molekulių lygmeniu. Dėl to, siekiant aprūpinti kuo didesnę galimų recipientų skaičių ir užtikrinti jiems užtenkamai iš bambagyslės gaunamo kraujo išteklių ir galimai

veiksmingą gydymą naudojant šiuos išteklius (kai tai būtina atsižvelgiant į ligos simptomus), reikėtų remti iš bambagyslės kraujo gaunamų kamieninių ląstelių viešųjų bankų kūrimo galimybių tyrimus.

Osteoporozė yra liga, kuria serga labai daug Europos moterų. Todėl siekiant pagerinti sergančių moterų gyvenimo kokybę būtina vykdyti klinikinius šios ligos tyrimus.

Pakeitimas 15

I priedo I dalies skyriaus „Bendradarbiavimas“ 1 temos „Sveikata“ 2 skirsnio „Loginis pagrindas“ 4 pastraipa

Politikos reikalavimams svarbius mokslinius tyrimus apimanti veikla, kuri bus remiama, nurodyta toliau. **Du** strateginiai klausimai – vaikų sveikata ir senstančių gyventojų sveikata – bus nagrinėjami visose veiklos srityse. Veikla pagal mokslinių tyrimų darbotvarkes, nustatytas pagal Europos technologijų platformas, pvz., naujų vaistų srityje, bus remiama, jeigu ji bus aktuali. Gali būti remiama kita veikla, papildanti minėtąją ar tokia, kurios imamasi reaguojant į naujus politikos poreikius, pavyzdžiui, sveikatos priežiūros politikos klausimų ar darbuotojų sveikatos ir saugos srityje.

Politikos reikalavimams svarbius mokslinius tyrimus apimanti veikla, kuri bus remiama, nurodyta toliau. **Trys** strateginiai klausimai – vaikų, **moterų** ir senstančių gyventojų sveikata – bus nagrinėjami visose veiklos srityse. **Šie strateginiai klausimai apims ir lyčių aspektą.** Veikla pagal mokslinių tyrimų darbotvarkes, nustatytas pagal Europos technologijų platformas, pvz., naujų vaistų srityje, bus remiama, jeigu ji bus aktuali. Gali būti remiama kita veikla, papildanti minėtąją ar tokia, kurios imamasi reaguojant į naujus politikos poreikius, pavyzdžiui, sveikatos priežiūros politikos klausimų ar darbuotojų sveikatos ir saugos **bei sveikatos, atsižvelgiant į lyčių aspektą,** srityje.

Pagrindimas

Šią frazę reikia įterpti, nes pagyvenusių asmenų fizinė būklė ir socialinės sąlygos atspindi esminius nuo lyties priklausančius skirtumus.

Pakeitimas 16

I priedo 1 dalies „Bendradarbiavimas“ 1 temos „Sveikata“ 3 skirsnio „Veikla“ 2 punkto 4 įtrauka

– Pritaikymo tyrimai svarbiausių ligų srityje: vėžio, širdies ir kraujagyslių ligos, diabeto ir nutukimo, retų ligų ir kitų lėtinių ligų (pvz., osteoartrito). Sukurti į pacientus orientuotas strategijas nuo prevencijos iki diagnozės ir gydymo, įskaitant klinikinius tyrimus.

– Pritaikymo tyrimai svarbiausių ligų srityje: vėžio, širdies ir kraujagyslių ligos, diabeto ir nutukimo, retų ligų ir kitų lėtinių ligų (pvz., osteoartrito **ir osteoporozės**). **Atsižvelgiant į lyties aspektą kurti** į pacientus orientuotas strategijas nuo prevencijos iki diagnozės ir gydymo, įskaitant klinikinius tyrimus.

Pagrindimas

Kuriant ligų prevencijos ir gydymo strategijas reikėtų atsižvelgti į vyrų ir moterų skirtumus.

Pakeitimas 17

I priedo I dalies „Bendradarbiavimas“ skyriaus „Temos“ 1 poskyrio „Sveikata“ 3 skirsnio „Veikla“ 2 punkto 4a įtrauka (nauja)

- Palaikomoji slauga: šiuo metu dar nepagydomų ligų skausmo terapija ir simptominė terapija, siekiant kuo veiksmingiau kovoti su pacientui atsirandančiais simptomais.

Justification

Many diseases will still not be curable even in the next seven to eight years. After the end of the 7th research framework programme, people will still die of diseases. The aim of palliative medicine is to relieve suffering, particularly pain but also other symptoms such as thirst, itching and nausea, even if the cause of the disease can no longer be treated.

Pakeitimas 18

I priedo I dalies „Bendradarbiavimas“ skyriaus „Temos“ 3 poskyrio „Informacijos ir ryšių technologijos“ 3 skirsnio „Veikla“ 2 punkto 2 įtrauka

– Namų aplinkos: ryšys, stebėjimas, valdymas, pagalba; sklandi visų prietaisų tarpusavio sąveika ir naudojimas; interaktyvus skaitmeninis turinys ir paslaugos.

– Namų aplinkos: **neteisėto turinio filtravimas**, ryšys, stebėjimas, valdymas, pagalba; sklandi visų prietaisų tarpusavio sąveika ir naudojimas; interaktyvus skaitmeninis turinys ir paslaugos.

Justification

Information and communication technologies (ICT) should enable illicit content, such as pornography and child pornography, which are increasing especially on the Internet, to be filtered.

Pakeitimas 19

I priedo I dalies „Bendradarbiavimas“ skyriaus „Temos“ 8 poskyrio „Socialiniai ir ekonomikos bei humanitariniai mokslai“ 1 skirsnis „Tikslai“

Siekti, kad būtų iš esmės ir bendrai suprasti Europai iškilę sudėtingi ir tarpusavyje susiję

Siekti, kad būtų iš esmės ir bendrai suprasti Europai iškilę sudėtingi ir tarpusavyje susiję

socialiniai ir ekonomikos uždaviniai – augimas, užimtumas ir konkurencingumas, socialinė sanglauda ir tvarumas, gyvenimo kokybė ir visuotinis tarpusavio priklausomumas, ypač siekiant atitinkamose srityse sudaryti tobulesnę žinių bazę, reikalingą politikai formuoti.

socialiniai ir ekonomikos uždaviniai – augimas, **aukštos kokybės** užimtumas ir konkurencingumas, **gyventojų senėjimas**, socialinė sanglauda ir tvarumas, gyvenimo kokybė ir visuotinis tarpusavio priklausomumas, ypač siekiant atitinkamose srityse sudaryti tobulesnę žinių bazę, reikalingą politikai formuoti.

Justification

The ageing society is one of the key challenges for the future.

Pakeitimas 20

I priedo I dalies „Bendradarbiavimas“ skyriaus „Temos“ 8 poskyrio „Socialiniai ir ekonomikos bei humanitariniai mokslai“ 1 skirsnio „Veikla“ 1 punktą

Augimas, užimtumas ir konkurencingumas žinių visuomenėje: mokslinių tyrimų klausimais, turinčiais įtakos augimui, **užimtumui ir konkurencingumui**, plėtojimas ir integravimas, pradedant naujovių diegimu, švietimu, įskaitant mokymąsi visą gyvenimą, ir mokslo bei kitų žinių vaidmeniu ir baigiant nacionaline institucine aplinka.

Augimas, **aplinkos tausojamoji ekonomikos plėtra**, užimtumas, **socialinis teisingumas, lyčių lygybė** ir konkurencingumas žinių visuomenėje: mokslinių tyrimų klausimais, turinčiais įtakos augimui, **konkurencingumui ir užimtumui**, plėtojimas ir integravimas, pradedant naujovių diegimu, švietimu, įskaitant mokymąsi visą gyvenimą, ir mokslo bei kitų žinių vaidmeniu ir baigiant nacionaline institucine aplinka.

Justification

Competitiveness in all areas of society, should not become a desirable concept.

Pakeitimas 21

I priedo I dalies „Bendradarbiavimas“ skyriaus „Temos“ 8 poskyrio „Socialiniai ir ekonomikos bei humanitariniai mokslai“ 3 skirsnio „Veikla“ 3 punktą

Pagrindinės visuomenės tendencijos ir jų pasekmės: pvz., demografiniai pokyčiai, įskaitant senėjimą ir migraciją; gyvenimo būdas, darbas, šeimos, lyčių **klausimai**, sveikata ir gyvenimo kokybė; nusikalstamumas; verslo visuomenėje ir gyventojų įvairovės vaidmuo, kultūrinės sąveikos ir klausimai, susiję su pagrindinių

Pagrindinės visuomenės tendencijos ir jų pasekmės: pvz., demografiniai pokyčiai, įskaitant senėjimą ir migraciją; gyvenimo būdas, darbas, šeimos, **profesinio ir šeimos gyvenimo suderinamumas**, lyčių **lygybė**, sveikata ir gyvenimo kokybė; nusikalstamumas; verslo visuomenėje ir gyventojų įvairovės vaidmuo, kultūrinės

teisių apsauga ir kova prieš rasizmą ir nepakantumą.

sąveikos ir klausimai, susiję su pagrindinių teisių apsauga ir kova **su visų formų diskriminacija, rasizmu ir nepakantumu.**

Justification

One of the major difficulties facing European society is how to reconcile professional and family life. Moreover, gender equality and the fight against all forms of discrimination also form part of the issues facing the EU.

Pakeitimas 22

I priedo II dalies „Idėjos“ 3 skirsnio „Veikla“ 3 pastraipa

Mokslo tarybą sudarys aukščiausio lygio Europos mokslo bendruomenės atstovai, veikiantys savarankiškai ir nepriklausomai nuo politinių ar kitų interesų. Jos narius paskirs Komisija, atlikusi nepriklausomą atrankos procedūrą. Mokslo taryba, inter alia, prižiūrės, kaip priimami sprendimai dėl finansuotinių mokslinių tyrimų rūšies, ir, mokslo požiūriu, bus veiklos kokybės garantas. Jos užduotys, visų pirma, bus sukurti metinę darbo programą, nustatyti to paties lygio mokslo darbuotojų atliekamą vertinimo procesą, taip pat mokslo požiūriu stebėti programos įgyvendinimą ir kontroliuoti jos kokybę.

Mokslo tarybą sudarys aukščiausio lygio Europos mokslo bendruomenės atstovai, veikiantys savarankiškai ir nepriklausomai nuo politinių ar kitų interesų. **Vyrai ar moterys visada sudaro ne mažiau kaip 40 proc. Mokslo tarybos narių.** Jos narius paskirs Komisija, atlikusi nepriklausomą atrankos procedūrą. Mokslo taryba, inter alia, prižiūrės, kaip priimami sprendimai dėl finansuotinių mokslinių tyrimų rūšies, ir, mokslo požiūriu, bus veiklos kokybės garantas. Jos užduotys, visų pirma, bus sukurti metinę darbo programą, nustatyti to paties lygio mokslo darbuotojų atliekamą vertinimo procesą, taip pat mokslo požiūriu stebėti programos įgyvendinimą ir kontroliuoti jos kokybę.

Justification

This addition is needed to ensure that the ERC complies with the EU's target of a minimum of 40% of women on advisory bodies.

Pakeitimas 23

I priedo III dalies „Žmonės“ 2 skirsnio „Loginis pagrindas“ 1 pastraipa

Gausūs ir gerai parengti kvalifikuoti mokslo darbuotojai yra būtina sąlyga siekiant mokslo pažangos ir remiant naujoves bei svarbus veiksnys pritraukiant ir išlaikant valstybinių ir privačių subjektų investicijas į

Gausūs ir gerai parengti kvalifikuoti mokslo darbuotojai yra būtina sąlyga siekiant mokslo pažangos ir remiant naujoves bei svarbus veiksnys pritraukiant ir išlaikant valstybinių ir privačių subjektų investicijas į

mokslineis tyrimus. Augant pasaulinei konkurencijai, nepaprastai svarbu plėtoti atvirą Europos darbo rinką mokslo darbuotojams ir diversifikuoti jų įgūdžius ir karjeros galimybes, kad būtų palaikomas naudingas mokslo darbuotojų ir jų žinių judėjimas Europoje ir pasaulinėje scenoje.

mokslineis tyrimus. Augant pasaulinei konkurencijai, nepaprastai svarbu plėtoti atvirą Europos darbo rinką mokslo darbuotojams, **kurioje nebūtų jokios diskriminacijos**, diversifikuoti jų įgūdžius ir karjeros galimybes, kad būtų palaikomas naudingas mokslo darbuotojų ir jų žinių judėjimas Europoje ir pasaulinėje scenoje.

Justification

The European research market should be free of all forms of discrimination in order to attract as many people as possible, including women, and enable the EU to become more competitive in accordance with the Lisbon objectives.

Pakeitimas 24

I priedo III dalies „Žmonės“ 2 skirsnio „Loginis pagrindas“ 2 pastraipa

Tarptautinis ir tarpsektorinis mobilumas, įskaitant pramonės dalyvavimo skatinimą ir mokslo darbuotojų karjeros kelių bei akademinį postų atvėrimą Europos mastu, yra esminė Europos mokslinių tyrimų erdvės sudėtinė dalis ir būtinas didinant Europos mokslinių tyrimų pajėgumus ir galimybes.

Tarptautinis ir tarpsektorinis mobilumas, įskaitant pramonės dalyvavimo skatinimą ir mokslo darbuotojų karjeros kelių bei akademinį postų atvėrimą Europos mastu, yra esminė Europos mokslinių tyrimų erdvės sudėtinė dalis ir būtinas didinant Europos mokslinių tyrimų pajėgumus ir galimybes.
Vyrams ir moterims turi būti užtikrintos lygios mobilumo galimybės, dėl to dėmesys turi būti skiriamas lyties ir šeimos išipareigojimams ir tai vertinama kaip būtina mokslo darbuotojų mobilumo skatinimo sąlyga.

Pakeitimas 25

I priedo III dalies „Žmonės“ 3 skirsnio „Veikla“ 2 punktą

Mokymasis visą gyvenimą ir karjeros plėtra, palengvinant patyrusių mokslo darbuotojų karjeros plėtrą. Siekiant papildyti įgūdžius ir kompetenciją ar įgyti naujų arba padidinti tarpdisciplininį ar daugiadisplininį ir (arba) tarpsektorinį mobilumą, numatoma remti mokslo darbuotojus, turinčius papildomos kompetencijos ir įgūdžių poreikį, kad jie galėtų po pertraukos vėl imtis mokslo tiriamosios veiklos, ir kad mokslo

Mokymasis visą gyvenimą ir karjeros plėtra, palengvinant patyrusių mokslo darbuotojų karjeros plėtrą. Siekiant papildyti įgūdžius ir kompetenciją ar įgyti naujų arba padidinti tarpdisciplininį ar daugiadisplininį ir (arba) tarpsektorinį mobilumą, numatoma remti mokslo darbuotojus, turinčius papildomos kompetencijos ir įgūdžių poreikį, kad jie galėtų po pertraukos, ***pvz., motinystės arba tėvystės atostogų***, vėl imtis mokslo tiriamosios veiklos, ir kad mokslo

darbuotojai, įgavę patirties užsienyje, būtų (vėl) įdarbinami pastovesnėse mokslinių tyrimų darbo vietose Europoje, taip pat ir savo kilmės šalyje. Ši politika bus įgyvendinama pasitelkus individualias stipendijas, skiriamas tiesiogiai Bendrijos lygiu, ir bendrą regioninių, nacionalinių ar tarptautinių programų finansavimą.

darbuotojai, įgavę patirties užsienyje, būtų (vėl) įdarbinami pastovesnėse mokslinių tyrimų darbo vietose Europoje, taip pat ir savo kilmės šalyje. Ši politika bus įgyvendinama pasitelkus individualias stipendijas, skiriamas tiesiogiai Bendrijos lygiu, ir bendrą regioninių, nacionalinių ar tarptautinių programų finansavimą.

Justification

Women researchers do not enjoy the same promotion opportunities as men in the field of research. The seventh Framework Programme should therefore promote women's career development. The necessary conditions should also be created to enable women to resume their work after a period of maternity leave and both men and women after a period of parental leave.

Pakeitimas 26

I priedo IV dalies „Pajėgumai“ skyriaus „MVĮ skirti moksliniai tyrimai“ 2 skirsnio „Loginis pagrindas“ 1a pastraipa (nauja)

Taip pat bus ypatingai stengiamasi didinti moterų dalį pramonės mokslinių tyrimų srityje, kur mokslo darbuotojų moterų šiuo metu yra tik 15 proc.

Justification

In the public sector, the proportion of women researchers is of the order of 30%, but the women's participation in industrial research is only 15%. Too little has been done to address this problem, given that there is a shortage of researchers in industry. Some firms have of their own accord developed strategies to make themselves more attractive to women by changing their working cultures and recruitment systems.

Pakeitimas 27

I priedo IV dalies „Pajėgumai“ skyriaus „Mokslas visuomenėje“ 2 skirsnio „Loginis pagrindas“ 1b pastraipa (nauja)

Europos mokslinių tyrimų politika bus sėkminga tik tada, kai visi Europos ir atskirų valstybių narių gyventojai bus įsitikinę, kad sprendžiami jiems svarbūs klausimai ir atsižvelgiama į jų manymu reikalingus ir pagrįstus etinius apribojimus.

Justification

The Commission proposal gives the impression that the main problem is to convince the public opinion. On the other hand it is very important that scientists listen to the concerns of society and respect limits.

Pakeitimas 28

I priedo IV dalies „Pajėgumai“ skyriaus „Mokslas visuomenėje“ 3 skirsnio „Veikla“ 3a punktas (naujas)

Kritiškas mokslinių tyrimų vertinimas, siekiant nustatyti etika grįstų mokslinių tyrimų normas atsižvelgiant į pagrindines teises.

Justification

There has to be a stronger reference to ethical limits in the science and society part of the programme

Pakeitimas 29

I priedo IV dalies „Pajėgumai“ skyriaus „Mokslas visuomenėje“ 3 skirsnio „Veikla“ 4 punktas

- Lyčių tyrimams, įskaitant lyčių klausimo integravimą į visas mokslinių tyrimų sritis ir moterų ***vaidmenį*** mokslo tyrimuose.

Lyčių tyrimams, įskaitant lyčių klausimo integravimą į visas mokslinių tyrimų sritis ir moterų ***vaidmens skatinimą*** mokslo ***tyrimų srityje, bei mokslinių tyrimų infrastruktūros / ERA tinklų paramai, taip pat veiksams Europos, regioniniu ir nacionaliniu lygmeniu koordinuoti.***

Justification

See justification for Amendment 8.

Pakeitimas 30

I priedo IV dalies „Pajėgumai“ skyriaus „Mokslas visuomenėje“ 3 skirsnio „Veikla“ 5 punktas (naujas)

Aplinkos, sužadinančios jaunų žmonių susidomėjimą mokslu, sukūrimui, stiprinant mokslinį švietimą visuose lygiuose, įskaitant ir mokyklas, bei skatinant jaunus žmones

Aplinkos, ***kurioje nesivadovaujama jokiais stereotipais*** ir ***kuri skatina*** jaunų žmonių ***domėjimąsi*** mokslu, sukūrimui, stiprinant mokslinį švietimą visuose lygiuose, įskaitant

domėtis moksline veikla ir joje dalyvauti.

ir mokyklas, bei skatinant jaunus žmones domėtis moksline veikla ir joje **aktyviai** dalyvauti.

Justification

It is important to create a 'scientific' environment free of all stereotypes with a view to promoting full participation in science among girls and boys and reinforcing science education not only in schools but also in other appropriate institutions.

Pakeitimas 31

I priedo IV dalies „Pajėgumai“ skyriaus „Mokslas visuomenėje“ 3 skirsnio „Veikla“ 7a punktas (naujas)

Vaikų priežiūros galimybėms, kaip sutarė Europos Vadovų Taryba 2002 m. Barselonoje: iki 2010 m. valstybės narės turėtų suteikti vaikų priežiūrą ne mažiau kaip 90 proc. vaikų nuo trejų metų iki privalomojo mokyklinio amžiaus bei ne mažiau kaip 33 proc. vaikų iki trejų metų amžiaus.

Justification

Adequate and sufficient childcare facilities are crucial especially for employed women with children.

